

ديوان «أسرار الغربية» لمصطفى الغماري

مقاربة أسلوبية

:

:

/ .

العضوية	الجامعة	الأستاذ
مشرفا و مقررا	باتنة	أ/د عبد الله العشي
مناقشا	قسنطينة	د ناصر لوحيشي
مناقشا	باتنة	د الشريف بروبعة
رئيسا و مناقشا	باتنة	د عيسى مدور

: 1430 - 1431 هـ

2009-2010

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شكر إلى الأستاذ المشرف/أد- عبد الله العشي

مقدمة

()

.

.

.

"
.

"
.

.

.

()

:

:

()

.

.

. . . .

:

.

:

.

:

"
.

"
.

:

"

"

.

. (

)

.

.

.

.

"

"

.

.

.

.

"

.

.

.

.

"

"

"

.

.

.

.

.

"

"

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

()

.

.

.

"
.

"
.

"
.

.

()

:

:

()

.

.

. . . .

:

.

:

.

:

"
.

"
.

:

"

"

.

. (

)

.

.

.

.

"

"

.

.

.

.

"

.

.

.

.

"

"

"

.

.

.

.

.

"

"

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

الفصل الأول

المستوى البياني

:

: - 1

.

...»

(1) «... .

...»

.

(2) «. .

.. » " "

(3) «. .

:

(*)

.

" "

»

.(56) 1999

.(16) 2003

: (31)

C. Day Lewis: the poetic image, p(26).

:

«..

» : (*)

.(210)

:

(1)《

》 " "

²《

(*) " " *

Imagination 》

(3) 《...

:

.(31-30) 2005 : (1)

1981 (3) () : (2)

h.read collected essays in literary criticism.p(42): (190)

》
" "

) ()

: «.() () (

.(245) 1991

.(51) : (3)

1963 : .. :

.(312)

:

:_I^(*)

-1 -1

» " "

(...)

(1) «...

.

.

.

: (1834-1772)

-1-2

...»

(2) «...

()

.

..» :

(3) «

.

:

(638-560) : ₁^(*)

.(51) 1992 (3)

() : (1)

.(62) : (2)

.(151) 1996 (1) (3)

：

»：

(1) «...»

()

(2)

..

： . . -3-1

..»

(3) «...»

“ ”

(4) «...»

..»

： (62)

.(34) 1982 (2)

.(80) 1996 (1)

()

： (1)
.(157-156) (88-87) 1958
： (2)
： (3)
： (4)
.(78) 2005

» .

(1)«

.

()

1919

()

..» :

.

(2)«

.

(...)

.

..»

.

(3) «...

.

(*)

()

..»

(...)

(61) 1984 (1)

:

(1)

Flaubert. Correspondances. Vol II, 1852, p(155) :

(2)

.www.aklam.et.2008 / 27

.(681)

(3)

(...)

»:()

:

(*)

1966 18 9

: «...

.(223)

(1) « ()

(2) « " " »

(3)

»

★

(*) (4) «... »

.()

(29) : (1)
 .(11) : (2)
 .(40) : (3)
 .(33) : (4)
 imagery image " " » : (*)

(...)

: : «... (...)

.(235) 199

: : «... » -

: (79) (1)

·

(...)

» .

(1) «

· ()

() »

(...)

(2) «

·

— »

—

— — —

(3) «... —

»

— —

(...)

(4) «

·

»

() :

(1)

· (479) 2006

(50) :

(2)

· (37) :

(3)

· (5) :

(4)

:

.⁽¹⁾ «...»

()

.

:

.

. ()

.

:

: -2

: -1-2

»

.⁽²⁾ «

(...)

.

.

: -1-1-2

»

(...)

.

.(333) 1988 (3)

() : (1)

.(141) 20 1981

: (2)

:

(1) « .

:

.

.

.

»

(2) «...

.

.

..»

(3) «...

.

..»

(...)

(4) «

.

:

:

.

.(141)

(1)

: (127) 2002

:

(2)

De Saussure.. Course in General linguistics 1916, wade Baskins translation, 1974, p(66).

195) 2001 (1)

()

:

(3)

:

: -2-1-2

: /1-2-1-2

»

(1) «

...»

(...)

(2) «...

.

- - »

(3) «...

.

)

: . (

: •

» (/)

.

(4) «

.(87)

.(90-89) 1993

.(182) 1993

.(7)

: (1)

: (2)

: (3)

: (4)

(*Animism*)

»

(1) «... .

»

(2) «.. .

(3)

()

.(/)

.(36) 2003 (2) () : (1)
 .(144) 2004 : (2)
 .(74) : (3)

(1) «... : (...) : »

" " ()

»

(...)
(2) «...

»

" " - -

(3) «...

" »

" ä

(4) «...

(1)

.(. .) (433) (4) 2003 (1)

.(10) : (2)

: : (131) : (3)

.1981 (3) ()

.(234) 1979 (1) : (4)

:

.

:

-

:(..)

.

...

..

:

(*)

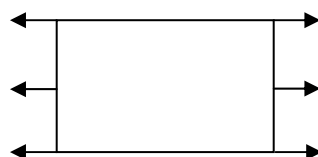
..

.

(1)

.. (*)

..



..»

.()

(2) «...

.

() "

"

()

.

" "

.

()

:

"

"

.

.«...

lyre

» H.Bcharlton (*)

) (69) 1979

:

.(

.(83)

:

«...

..» : (*)

.(74)

:

(1)

.(33)

:

(2)

:

.() () ()

.

:

•

.

:

"

:

-

:"

←

←

/(1)

..

.()

.

.()

()

.

.

()

.

.

"

"

.

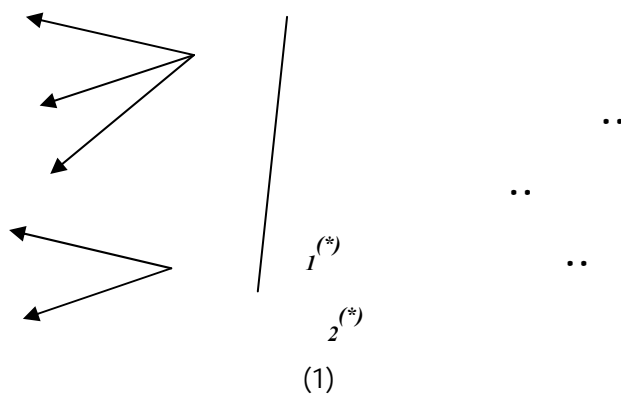
:

-

.(81)

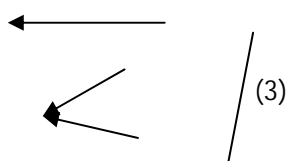
:

(1)



" " .() ()

» () :
 (/) (2) «...
 : (/)



.()

..»

(4) «...

.(211) : « » : $1^{(*)}$
 . (309-244) " " : $2^{(*)}$
 .()
 .(175) : (1)
 .(219) : (2)
 .(181) : (3)
 () : (4)
 .(24) 2007 (1)

/2-2-1-2

»

(1) «...»

»

(2) «

- -

:" "

: /

... (*)

() ← ()

:

() ← سمراء (بصر)

..

(3)

(/)

.() ← () () ← ()

()

.(248)

: (1)

.(95)

: (2)

(...)

() » : (*)

.(257-256)

: «...[]

.(38)

: (3)

()

»

" "

(/)⁽¹⁾«

:" " : /

() ←()

..(*)

(2)

() ←الضياء(بصر)←ترنم(صوت

.()

(← ←)

()

» .

(...)

(3)«

.(57) 2002

(1)

phaos " " phantasia ()

..» : (*)

.(312) (3) () :

«.

.(107) 1959

: : :

.(66)

:

(2)

.(23) 2003 (1)

()

:

(3)

:

.()

..»

...

" "

.(1)«" "

: /3-2-1-

Þ

: -1»

-2 (...)

-3 (...)

.(2) «... () ()

()

" "

»

.Alliance de mots^(*) :

(3) «...

.

: /

1981 (3) () : (1)

.(129)

.(259) 1990 (2) - : (2)

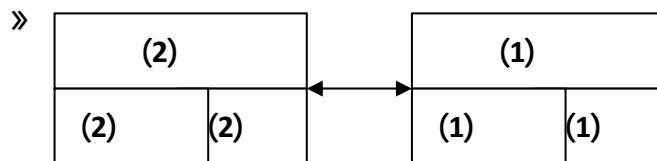
: » : (*)

) : «

.(39) .2008 . / / . (

.(97) : (3)

:



"

"

(1)«

"

.

:"

$I^{(*)}$

.

:

(2)

$2^{(*)}$

:

.() ()

(3)«

»

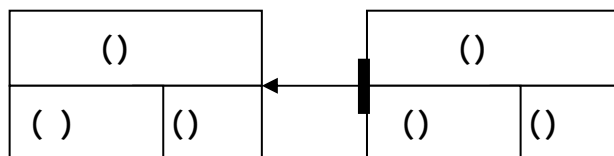
)

.

.

.(

: /



»

(4) «...

:()

.(363) () : (1)

(160) : «...» : $1^{(*)}$

.

: (...) » : $2^{(*)}$

.() (769) (11) (1) : «...

.(171) : (2)

.(82) (1) : (3)

.(18) 2003 () : (4)

الليل/ السكون

البحر/ الثورة

(1)

. (/) = ()

" " . (/)

. (/) (/) ()

-

.

.

-

(2) «

» :

..»

(3) «

:

.

. ()

:

-2-2

:

-1-2-2

.

»

4(*)

(...)

(...)

(5) «.

:

«... _____

[

]

...» : 3(*)

.(131)

.(158)

:

(1)

.(106)

2005 (2)

/

:

(2)

.(107)

:

(3)

.(114)

:

(4)

..»

(…)

¹«

: -2-2-

: -1-2-2-2

» :

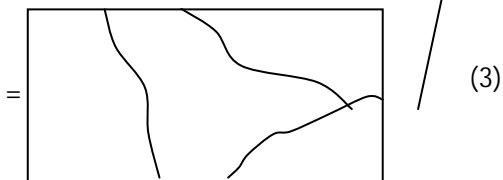
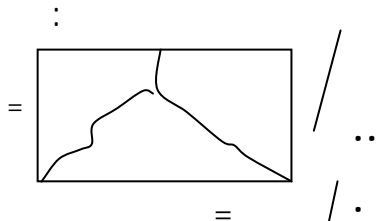
()

(2) «…

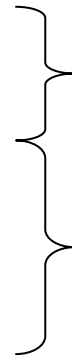
." " :

..

..



..



¹ ديوان العرب، مجلة أدبية فكرية، الأحد 28 شباط (فبراير) 2010. الصورة الشعرية و خصوصيتها في شعر فاروق جويده، بقلم، إبراهيم خليل إبراهيم، <http://www.diwanalarab.com>.

: (115-114) :

:

(2)

.(94)

.(45-44)

:

(3)

:

»

(1) «...

.()

.

"...

(...)

" :

..»

(2) «

.."

:

:

"

"..

.

..

"

:

(

)

!!

.."

"

.

"

"

"

)

"...

" "..."

(

)

(

()

()

.

:

»

:

:

:

.(118)

:

(1)

.(158) 1981 (3)

:

(2)

:

:

«⁽¹⁾

:

.

.

: -2-2-2-2

...»

"

"

.

"

"

[]

-

-

.

.(...)

:

⁽²⁾ «... »

.

"

"

.

):

:

-

.

.(

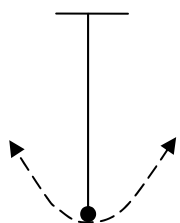
...

.

.()

.

.



..
.
(1)〃

：

()
(

() ()

) ()
.(=) (>)

»

()

：

.

.()

(2) «...

.

：

：

-

〃 〃

)

.(

()

» . .

(3) «...

.

.(168)

：

(1)

.2008 .(06) ()

：

(2)

.(33) (1) ()

：

(3)

:

: -

)

()

(

⁽¹⁾ (

...)

(2)

()

.

()

()

()

⁽³⁾ (... ..)

" "

:

: /

... : /

: /

) : / / /

.(

(4)

.(169) : (1)

.(169) : (2)

.(169) : (3)

.(168) : (4)

() () () ()
 () [] ()

- -

.

(1)

()

.()

..» .

(...)

(2) «... .

()

.

: -3-2-2-2

..»

" "

(3) «... .

) »

)

(

()

(

.(168) : (1)

.(196) 2006 (1) / () : (2)

.(11) 1985 : (3)

:

(1)《

()

.

:

" "

:

-

.

"

"

:

(2)

..

(3)《

...

》:

" "

" "

" "

"

"..."

" "

" "

"

" "

..

..

.

:

.

..

(4)

2002 (18) ()

: (1)

.(194)

.(77) : (2)

.(77) : (3)

.(81-80) : (4)

:

" "

," "

" "

..» . ()

(1)«

," "

" "

.()

(/)

" "

(/)

» " " " "

(2)«...

" "

()

.()

" "

.

" "

..

:

..

...

..



..

...

..

·
·
·

()

.(161) : (1)

.(16) 1992 (1) / () : (2)

..

(1)

(...)

" " .(...)

" " " "

" "

" " " "

" " :

» " "

(2) «

.

" " .

:

»

(3) «

" " :

.

.. :

.. _____

_____ .. _____

(4)

_____ ..

) : " " " "

() () (

() .() ()

.(82) : (1)

.(148) : (2)

.(13) (2) () : (3)

.(47) : (4)

" "

.()

...

:

...

..

(1)

..

(...)

..»

(2) «...

.

" " " "

" " " "

/) : (/)

. (/) : .(

" "

.

" "

.

(3)"

..

" :

(/)

.

..»

(...)

(...)

(4)«

.

.(47) : (1)

.(117) : (2)

.(47) : (3)

.(44) : (4)

:



. (/ /)

" " " "

. ()

: -3-2

: -1-3-2

()

.

..»

(1) «...

.

»

...

(2) «...

: -2-3-2

: /1-2-3-2

..»

(3) «

.(268)

.(22) 2007 ()

.(18) 1992

: (1)

: (2)

: (3)

.

(1) « .

..»

()

(2)

<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>

.(268)

:

(1)

.(156-153)

:

(2)

) :

.(

) :

•

.(

..) :

•

.(...

()

•

" "

)

..

(.. ..) (

.

.

() (... ..) :

.

.

:/2-2-3-2

" "

»

.

(1) «...

"

.

()

"

" :

"

(1)

>>

(2) «...

$$):$$

.(...

• •

(3)

• •

$$\left(\begin{array}{c} \vdots \end{array} \right)$$

...» " " " " "

$$[\quad] \quad (\dots)$$

(4) «...

:

$$\text{. (149)} \quad : \quad (1)$$
$$. (286) \quad : \quad (2)$$
$$\text{. (150)} \quad : \quad (3)$$
$$(2005/2004) \quad :$$

(4)

.() 1984 () : : .(249)

• •

• •

• •

(1)

• •

|| ||

|| || || || ||

[illegible]
$$\left(\begin{array}{c} \text{ } \\ \text{ } \end{array} \right) \quad \parallel \quad \parallel$$

— , » " "

$$\left(\begin{array}{c} \vdots \end{array} \right)$$

(3)《

$$.\left(\quad \Leftarrow \quad \Leftarrow \quad \right)$$
$$\begin{pmatrix} \vdots \\ \vdots \end{pmatrix} \cdot \begin{pmatrix} \quad \end{pmatrix}$$

(4)

..

()

•

•

>>

"O"

$$(\dots)$$

(5) «...

$$\text{. (150)} \quad : \quad (1)$$
$$. (150) \quad : \quad (2)$$
$$. (155) \quad : \quad (3)$$
$$. (151) \quad : \quad (4)$$

.(70) 1993 (3) :

:

—

..» " "

(1) «...

—

.()

: /3-2-3-2

"

(2) «...

» "

.

"

"

()

.

.(10)

:

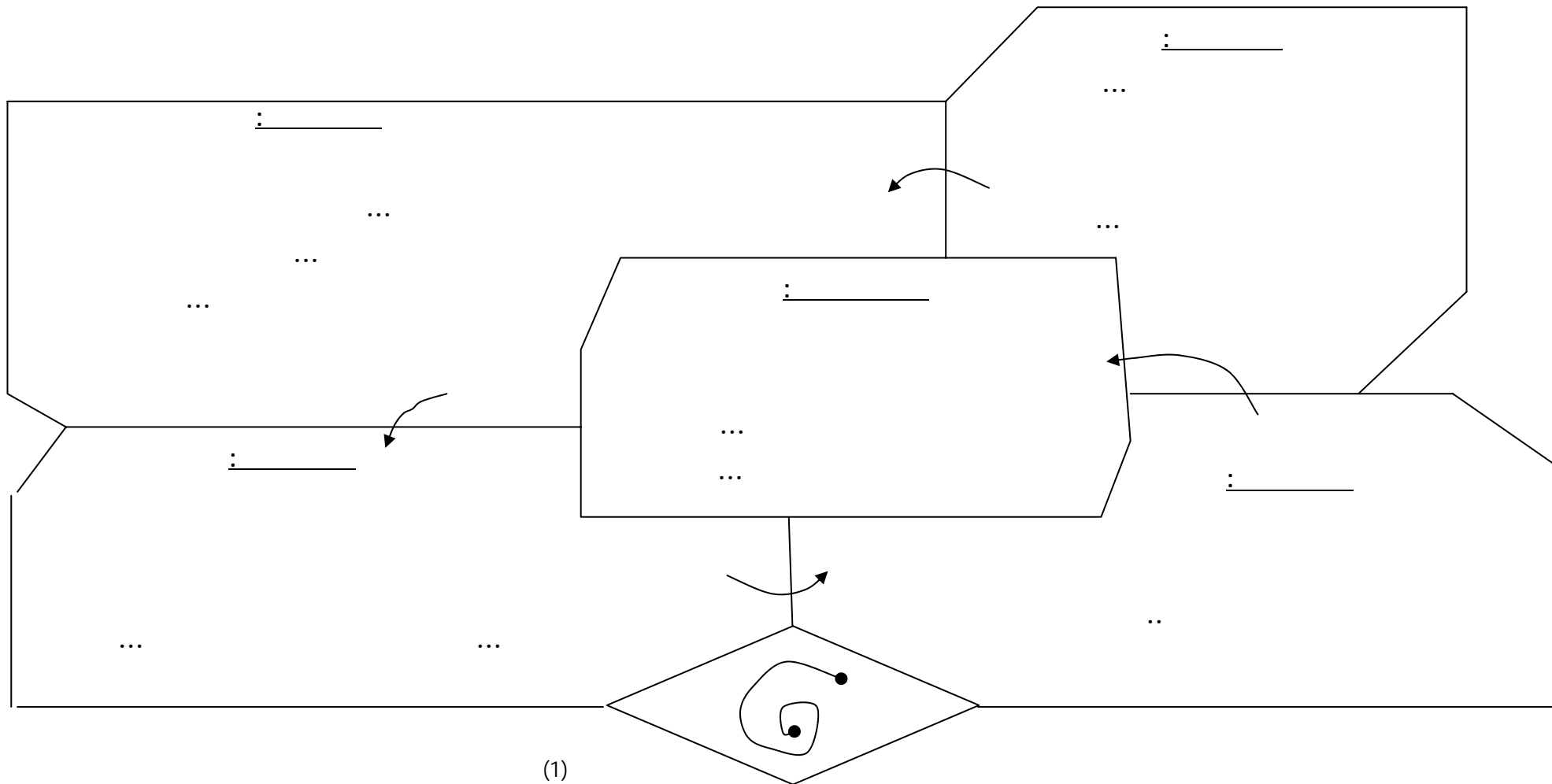
(1)

.()

.(268)

:

(2)



(1)

.(140-139)

:

(1)

:

: ((...) (...))

.() .

.()

()

. (...)

. (...)

(^(*)) " "

) .() ()

.(

»

(1) «...

" "

() :

() (/)

..»

(...)

(2)«

.

: » : (*)

.(220)

:

.«...

.(208)

(1984-1983)

()

:

(1)

.(14)

:

:

(2)

·

·

： » " "

： (...)

(1) «

·

： ..»

" " " " (2) «...

" "

·

·

·

»

(...)

" " (3) «...

()

()

·

： " "

» ·

(4) « (...)

-2007 (1) (- -) : (1)

.(143) 1427

.(23) 1985 () : (2)

.(356-355) : (3)

1985 (1) / / () : (4)

(123)

:

()

()

.

"

"

:

() :

(*) "

"

.

...

(*)

.(173) 1994 (1)

(

)

:

)

الفصل الثاني

المستوى التشكيلي

-1

:

:

.

» " "

() (1) «...
.

»

5000

(2) «...
.

» () " "

:

(3) «

.

(stilus) (style) »

() () (4) «

.

(1) () : (1) 1991 (1) (117).

(2) : : (2) (436).

(2) : (2) 1986 (17).

(3) : (3) (330) () :

(4) : (4) 1990 (33) () :

:

René Wellek «stylistics poetics and criticism» in literary style: a London and new York, 1971, p(70).

»

-1 : -2 . -3 . -4 .
(1) « () : () () .

»

(2) «... »

:

" "

-1

-2

-3

:

.

-1-1 :

: ..»

le message linguistique

-

l'image dénotée

-

(3) «rhétorique de l'image

-

»

(1) : (3) (45-44) :

1961 .(85)

(2) : .(127)

(3) : 2005 .(41) :

« : »

«⁽¹⁾



:() /1-1-1

»

«...⁽²⁾

" " " :

:()

nm^(*) 712» .

nm 475

nm 535

nm 575

.(152-151)

(1)

.(130-129)

(3)

(

)

(2)

: :

nanomètre

nm

:nm^(*)

.(31)

1997 (2)

...» hering

(1) «

.

(...)

:

(2) «.

.

:

(3)

.

(

)

:

...»

:

(

)

(4) «

.

:

:

»

:

:

(5) «

:

(6)

..

:

:

(7)

:

(8)

.(31)

(1)

.(92)

(2)

.(112)

(3)

.(126)

(5)

.(185)

(4)

.(185-183)

(5)

.(38) :

(6)

.(49) :

(7)

.(67) :

(8)

...

(1) ...

() ()

() () (*)

.

() .

" "

.

:

/2-1-1

»

(2) «... ()

.

:

..

(3) ..

« » ..« »

(4) « »

() ()

() . ()

(1) : (33) .

(*) « (...)

: : : .«

(246) .

(161) :

(2)

(3) : (51) .

(4) : (185) .

() () .

(/) .

:() » .()

: . :()

:() .

(1) «

.

» :

(2) «

. .

: /3-1-1

..»

(3) «...

(...)

.

: .

"

.

: -2-1

..» "

"

2005

(1)

.(69)

.(37)

(2)

.(140) : (3)

(1) «

.

:

"

"

:1 -1-2-1

:/1-1-2-1

»

(…)

"

"

(…)

.

"

"

:

(2) «…

[]

* :

.

*

.

...»

..»

.

(3) «

(4) «…

.

!!

.

(241) (1) (

)

:

(1)

(299)

:

(2)

(139) (1) (

)

:

(3)

(1)

:

:

:

(139)

:

(4)

(174)

()

.()

.

: ()

.() .

(1)

. ()

: /2-1-2-1

:

:

()

(...) ...»
 (2)«

.

 (1) : (122).

(2) : () (3) (126).

" "

»

()

(1) «... ()

" "

.

..

...

..

(2)

..

)

()

(

.

:() /3-1-2-1

17

« »

..» .

(1)«

(...)

(2)

.

: /4-1-2-2

« » (3)

(« ») :

(4)«

..»

.

.(199) 2001 (1)

: (1)

.(154) : (2)

: : 1962 (3)

.(22) (2) (4)

2002 (18)

: (4)

.(193)

-2-2-1 :

/1-2-2-1 :

(30) (32).

»

«⁽¹⁾

.

.

:

.

/ :

(12) :

(14 7 4 9 8) (

l_2 l_1) :

$\dots l_5$ $\dots l_4$ l_3

$\dots l_7$ l_6

$\dots l_{10}$ $\dots l_9$ $\dots -$ $-$ l_8

. (...

" "

.

/ :

17) (7 9 :)

(1) : (159) : (113) : (55) :

(4 4 7

: « » :

$\dots /_2$ $\dots \dots 1$)

.($/_3$.(

() () ()

() .()

() ()

.

:

3) .()

.

() " "

.(/)

.

:

" "

(1) (\dots)

.

.

.

1-2-2-2/ :

·
" : .()
:"

...

⋮

(1) ..

· ()
" "

()
(2) .

Espace textuel : -3-1-1

..» .

(3)«

(1) : (151-149).

(2) : » :

1516

: «...
1993

() :

.(121)

(3) : () (1) (233).

· ·

1-3-1- :

·

» :

«⁽¹⁾

:"

..

(2)

·

·

1-3-2- :

»

«⁽³⁾

»

(1) :

(2) : (89)

(3) : (135)

«(1)

.

(2)

.

: -3-3-1

»

(3)«

.

:

.

..

(4)

»

.

(5)«...»

(...)

.

: -4-3-1

»

"

1«.

"

(1) : (18).

(2) : (140).

(3) : (71).

(4) : (32-31).

(5) :

- :

»

(2) «...
.

:

..

...

(3)

...

»

.

[]

.

-

(4) «

(...)

."

"

.

- :

:

...

(1) : () (1) (221)

(2) : (12).

(3) : (139).

(4) : : (51-52).

(1)

...

$$\left(\begin{array}{c} \\ \end{array} \right) \quad \left(\begin{array}{c} \\ \end{array} \right) \quad \left(\begin{array}{c} \\ \end{array} \right)$$

» ((...))

(2) «.

•

• —

•

•

•

• •

! ..

• •

! ..



! ..

(3) « [] »

()

» .

4 «

•

$$(39) \quad (1)$$
$$(33) \quad \vdash (2)$$
$$\cdot (99) \quad : \quad (3)$$

(4) رولان بارت، الدرجة الصفر للكتابة، محمد براءة، الشركة المغربية، ط(3)، 1985، ص(90-91)

الفصل الثالث /

المستوى الإيقاعي

»

:

«⁽¹⁾

.

:

.

-1 :

.

:

/1-1 :

..»

«⁽²⁾

.

:

.

"

"

"

"

(9).

:

(1)

(10).

:

(2)

:(1)

%6.2	%9.3	%18.6	%34.1	/	%3.1	%3.1	%21.7	%3.1	

. :

»

(...)

()

⁽²⁾ «... ()

. ()" " ()" "

⁽³⁾ «... () »

.

»

⁽⁴⁾ «...

.

.

(1988-1973)

: ⁽¹⁾

.(275) 1995-1994

.(114) 2002 (1) () :

.(100) 1999 (1) :

.(80) : ⁽⁴⁾

“ ”

.

“

.

”

.

: /2-1

» .

“ ”

(1)《

(...)

》

(2)《

.

》

(3)《

》

.

《

:

.

.

.(36) : (1)

: : .(136) 2005 : (2)

.(74) 1986 (1) : :

: : .(176) (1) : (3)

.(8) 1970 :

”

”

.

()←

0//0//

•
•
•

()←

..

0//0/

•
•
•

()←

..

0//0/

»

...

()

()

¹«

()

: /3-1

»

(2) «...

” ”

»

.

.

(3) «(...) (...)

:

..»

<http://www.dr.doash.net>

(1)

.(177) (1)

:

(2)

.(174) 2000

:

(3)

(1)《

..》

(2)《

: » .

(3)《

" "

" "

" "

: .

(4)

..》

()
5 《 .

(1) (198) :
(2) :
(3) :
(4) (141) :
5 :
(115) 1981

(120) 1985 ()
(120-119) 2000
(3) ()

:

*

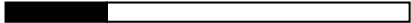
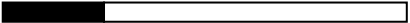
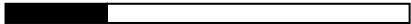
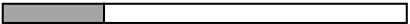
:

»..

«... (1)

... .

:

ضرب	العروض	بيت مصرع
		
عجز	صدر	
ضرب	عروض	بيت غير مصرع
		
عجز	صدر	

.

.

.. ..

(2)

.

()

" "

" "

.

.

(1) (21).

(1) :

(2) : (55).

⋮ ⋆

⋮ ⋮

⋮ ⋮

(1) ⋮

⋮ ⋮ ⋮

⋮

⋮

(⋮)

⋮

⋮

(2) ⋮ ⋮ ⋮

⋮ ⋮

(3) ⋮

⋮

(⋮)

⋮

⋮ -2

⋮ /1-2

⋮

⋮

(4) ⋮

⋮ (86)

⋮ (86)

⋮ (60)

⋮ (1)

⋮ (2)

⋮ (34) ⋮ (3)

⋮ (4)

...»

(1)«

:

...

(2)

..

دام

←

()

" "

" " " "

()

: .

(3)

()

()

()

" "

.

.(60)

(1)

.(60) :

(2)

.(64) :

(3)

...»

(1)«

(...)

..»

"

"

.

(2)«

:

.

•
•
•

..

..

•
•
•

..

•
•
•

..

(3)

..

"

"

"

"

. (.



)

()

.

.

.

.

.(62)

.(79) (

: (1)

) : (2)

.(91-89) : (3)

:()

3-2

— ...»

—

(1) «... »

...

...»

:

:

.

:

:

(2) «... »

..

(3)

" " (/)

() () .

.

:

(4)

:

(5)

.(/) (/)

.(351)	()	:	(1)	
(325)	()	:	(2)	
			.(52)	:	(3)
			.(156)	:	(4)
			.(173)	:	(5)

()

.

.

.

(/) / ..

..

(1)

.

.

: /4-2

»

:

(2) «

" "

.

:" "

(3)

...

" "

...

0//0/ 0/ /0/0/ 0//0/0/0//0/0/

.(187) : (1)

.(85) : (2)(2)

.(141) : (3)

” ” ” ”

” ”

»

(...)

»⁽¹⁾ «...»

(2) «

()

()

()

(/) (/)

.

»

.

«³.

” ”

4

$$\left[\begin{array}{l} / \ 0 \ /0/0// \ 0/0/0// \\ 0/0/0// \ 0/0/0/ \end{array} \right]$$

()

(82) (1) ()

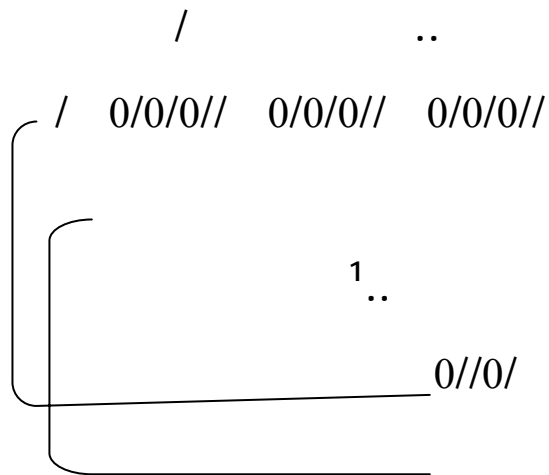
(220).

(1) :

(2) :

(³) المرجع نفسه، ص(220)

(⁴) أسرار الغربة، ص(43)



».

()

«².

.()

.

»

(3) «

:

"

:

.

-3

..»

(...)

(4) «...

.

(1) أسرا الغربية، ص(43-44)

(2) : (220).

(3) (85).

(1) () :

(4) (106). 2002

()

»

(1) «

:

: -1-3

(*antithèse*) " " (*antonomie*) " "

(...) " »

(2) « (*)

:

: /1-1-3

.. »

(3) «

:

(4) _____

" " " "

.(47) : : (1)

(...) (*)

(...) :

.(8) : : «... (2)

.(96) : :

.(144-143) 1962-1960

.(98) : (3)

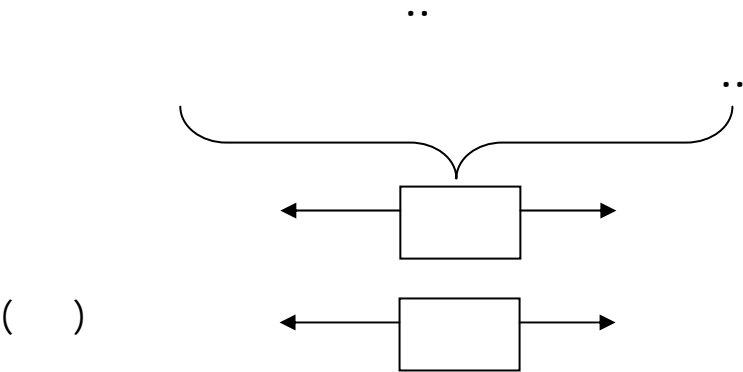
.(56) : (4)

!!!) . .(:
:

(1) — —
() ()

!

(2)



: /2-1-3

..»

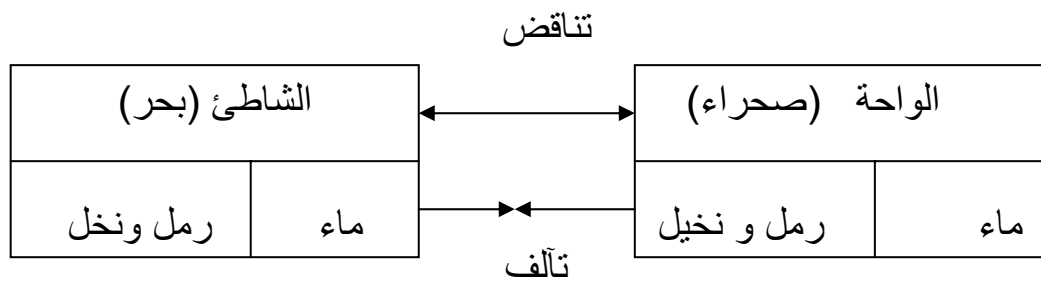
.(132) : (1)
.(179) : (2)

(1) «...»

:

(2)

_____ ()



.

:

_____ (3) _____

(/)

4 « ... »

» (...)

	H ₂ O
	H
	O

(102)

(1)

(2)

(3)

(4) خالص جلبي، الطب محراب للإيمان، دار الهدى، الجزائر، دط، 1991، ج(2)، ص(43).

•

•

•

•

» :

:

<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>
-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------

•

•

.

• • • • •

!

•

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(1)

.(/)

:

(2)

...

:

: -4-3

Intertextualité

.(3) «

(*)

!

»

:

.(4) «...

.(140) : (1)

.(131) : (2)

(- / - .) : (3)

.(110-109)

» (*)

: : .« « tel quel »

.(68) 2001 (10) (40)

.(33) 1998 (1) () : (4)

: /1-4-3

. :

â

:

äâ

â

âæ

(1)

.

ä

â â

ã ä

â

ä

ä

â

(2)

.()

:

(3)

...

:

..

(())

â

â â

:

â

ä

äâ

(4)

.(5)

â

â ä

â

ä

â

â

()

.

. [68-65] (1)

. [7] (2)

. (61) : (3)

. [29] (4)

. [34] : (5)

(1)

 \hat{a}

•

•

•

:

• • • _____

• • • _____

(1)

(2)

..<<

1997 (1)

(3)

(4)

:

(1)

.

:

... ..

.()

" "

.

.

.

.

.

.

(2)

.

:

:

.

.

.(23) (1) () : (1)

» (2)

: : .«... ()

.(66-65) (10) (40)

[] »
(...)

(...)

(1) « " "

·
»

(2) «

»
(3) « — —

· ·
»

· (4) «

·(14) 1992 : (1)

·(316) 1984/1983 : (2)

(3) 2001 (3) (—) : (3)

: (241)

Georges Bataille l'experience interieure.coll.Tell Crallimard . Paris.n° 23.1986.P 104

·(28) 1993 () : (4)

الفصل الرابع/ المستوى التركيبي

" " :

(1) «... .

..» " "

».

(2) «... .

()

»

(3) «... .

.. >> .

() (*destinateur/*) (*message /*) (4) «
 . (*destinataire/*

:

[]..»

()

(

(- -) :

(53) 1427 - 2007 (1)

) : : « 471 : »

(47) (

(156) 1996 :

() :

(12) 1997 (1) ()

(1) 1997 () :

(196)

(1) « :
.
.
:
.
.
:
-1
» :
.
» (2) «
.
: (3) «
.
..» (231)
.« » : (...)
« » :
.
(4) «...
» :
(5) «... ()
() ()
» .
..» (...)

.(43) 1983 : (1)
.(55) () : (2)
.(69) : (3)
.(54) (1) () : (4)
.(51) (2) : (5)

(1) «..

.

: -2

.. »-

-

" "

:

-

"

(2) «...

"

.

:

.

.

: -1-2

(...)

..»

: -2 (...)

: -1:

(3) «...

.

..

.

(4)

..

..

:

"

"

:

"

"

:

.

.

.() (..) " "

..(80) (1) :

.(70) () :

.(66) (1) (- -) :

.(74) :

1

..

...

. () . ()

"

"

..

2
..

. () .

" " :

" " :

:

...

..

(3)

:

" " :

" " :

:

:

(4)

(1) أسرار الغربية، ص(73)

(2) المصدر نفسه ص(115)

(3) : (80).

(4) : (98).

· : :

· : :

“ ” ·

· :)

() .(

· ()

· »

· (1)«

)

· .(/

· : -2-2

(2)« ... »

· :

·

·

·

·

(3) .. }

· (73) (1) (- -) .(08) (1) : (1)

· (160) : (2)

· (160) : (3)

•

• • • • •

•

•

•

() ⇐

()

.() ⇐

(1)

$$\begin{array}{ccc} \vdots & \vdots & \vdots \\ \vdots & \vdots & \vdots \end{array} \cdot \ll (\dots)$$

.(154) 1988

.(. .) (330-329) () 2003 (1) :

:

(1)

—

—

(... ...)

.(...)

.

/)

()

:

" "

.(...)

(... / ...) (

.(...) :

" "" " "

:

..

⋮

..

(2)

(...) " "

(...)

(...) !

:

.(...)

»

.

»

.. »

logos epos mythos

(...) «

.(160) : (1)

.(77) : (2)

(1) «...

•

•

•

•

•

•

•



...

...

← / (2) ...

—

—

()

•

•

$$(\quad):$$

•

(3) «

>>

•

:

•

•

.(224-223) (3) ()

$$\vdots$$

(1)

.(39) :

(2)

$$(75) \quad (1) \quad (\quad - \quad - \quad)$$
$$\vdots$$

(3)

. () () ()

: -3-2

» :

(1) « ...

:

. ..

:

..

(2)

« »

» " " :

(3) «« » :

»

(...)

(...)

(...)

.(81) (1) (- -)

: (1)

.(69,70) : (2)

.(81) (1) (- -)

: (3)

/) (/) (1) « ...
 (
 . " " ()
 .
 " " . ()
 . " " " "
 : -4-2
 .. »
 « »
 (2) «
 . (3) «.
 » :
 .
 :
 ..
 ..
 (4) ..
 () :
) :
 » (

dream text *dream thought*

: .(121) 1985 () : (1)
 .(128) (3) 1969 :
 .(84) (1) (- -) : (2)
 .(84) : (3)
 .(121) : (4)

(...)

(1) «... »

”

” ”

”

”

:

..

(2)

”

”

.()

()

”

»

(3) «

:

”

()

.”

”

..

..

(4)

.(31) (2) ()

:

(1)

.(82) :

(2)

.(21) (1) ()

:

(3)

.(180) :

(4)

»

:(1) « ...

"

.

"

: -5-2

... »

â

:

(2)«

)

.

"

"

.

(

..

...

(3)

..

.

.. » (≠)

(4)«

.

.

»

.

(...)

(5) «

.(21) (1) ()

:

(1)

.(70) (1) (- -)

:

(2)

.(82) :

(3)

:

(4)

.(103)

.(349) :

(5)

— » ...

—

(1) «

· : ·

: -3

·

» .

: :

« »

: .« » : .

(2) .« »

.. » :

·

(3) «

·

:

» .(*signifie*) (*signifiant*)

(4) «...·

·

· (350) : (1)

·(195) () : (2)

·(681) 2003 (1) : (3)

: ·(127) 2002 : (4)

) :

. (

:

: /1-3

.. » :

(...)

:

(1) « ...

..

(2)

" " " "

.

..

.(3)

() ()

() :

: /2-3

... »

(4) «...

.(129) (- -)

: (1)

.(48) : (2)

.(50) : (3)

: (4)

.(134)

:

.._____

1

..

()

»

« .

() () 2

() ()

() . ⇔ () [/]()

[/ /]

»

..

(3) «... »

¹ أسرار الغربية، ص(32).
² فتح الله أحمد سليمان، الأسلوبية (مدخل نظري و دراسة تطبيقية)، ص(173)
(3) (288) .

» : /3-3

⋮ (1)«

..

..

..

..

(2)

.()

) " " .

(/

.

3

" " ()

()

....

()

(P) (..)
.() () () ()

" "

⋮

. (126)

(1) :

(2) : (91) .

³ المصدر نفسه، ص(146)

(1)

() .(..)

..

2 ..

(....) () ()

.

..

3 ..

) ()

() (..

.

(4) ..

" " () (..) ()

" " " "

.

..

(1)

(1) : (37) .

² المصدر نفسه، ص(103)

³ المصدر نفسه، (103)

(4) : (97) .

“ ” “ ”

() “ ”

() .() .()
.()

. .
.() .
.
.
:
-4

« » « »
.(2)« »
:
/1-4
.. »

(3) «.
:
.

...
..
..
..

.(99) : (1)
.(89) : (2)
.(90) : (3)

(1)

—

—

. ()

" "

()

" " " "

. (/)

(/) (/). " "

" "

.

(2)

()

()

.

..

(3)

" "

.()

.

. ()

(4) «... »

(...)

»

.(188) : (1)

.(31) : (2)

.(32) : (3)

.(92) : (4)

: .

(1)

. ..

() ()

.

.

" "

.

..

..

2

()

" "

.

3

()

.() ()

4

()

.() ()

(1) : (96).

² أسرار الغربية، ص(46)

³ المصدر نفسه، ص(43)

⁴ المصدر نفسه، ص(44)

()

.()

.()

.()

 $(1)_{\tilde{a}}$

() () ()

.()

(2)

. () () ()

|| ||

•

|| ||

•

•

•

•

||

$$\left(\begin{array}{c} \\ \end{array} \right) : \quad .$$

•	•	•
•	•	•

•

|| || || || || || ||

$$\left(\begin{array}{c} \\ \\ \end{array} \right) \left(\begin{array}{c} \\ \\ \end{array} \right) \left(\begin{array}{c} \\ \\ \end{array} \right)$$
$$. (38) \quad : \quad (1)$$
$$(39) \quad (2)$$

» .

(1) «... .

. .

. »

.() () (2)«

.

:

.() ()

.

.() ()
». () ()

(3) «... .

.

:

: -5

: » :

(4) «.

.(17-16) 1974 : (1)

.(378) : (2)

.(288) : (3)

.(103) : (4)

.. » :

: (1) «.

←

..

() () ()

()

.() ⇐ () () ⇐ () .()

←

..

(2)

..

) .()

.

.(...

()

←

(3)

~~~~~ .. —

.( )

( )

( )

.

.

..

4

...

(1) : (103).

(2) : (175).

(3) : (180).

(4) المصدر نفسه، ص(86)



( ) ( / / )  
 )" " " " ( / )  
 . ( .  
 .. »  
 (1)«  
 .  
 " "  
 . ( / ) ( / ) .



.

:

.

( )

.

.

.

:

“ ”

：

( )

。

。

。

：

â

。

。

。

“

”

“

”

“

”

。

。

。

。

。

( )

。

。

“

”

“

”

“

”

“

”

( )

“

”

。

(*Stylus*)

(*Style*)

.

.

:

.

.

.

.

«

»

( )

.

.

.( )

.

.

.

.

.

:

"

"

.

.

( )

.

" "

.

.( )

.

:

.

.

.( )

)

.

(

.

"

"

:

.

.

)

.

(

.

.

.

.

"

"

.

.

.( )

الخاتمة

·  
.( )

·

"

"

·



# قائمة المصادر و المراجع

:

.( ) -

. . . . . : ( ) -

. 1982 .2

:

. 1981.(3) . . . . . ( ) : ( ) \*

.( ) : ( ) \*

. 2005 . .

( ) : ( ) \*

. 1997 1 ( )

. 2000 . . . . . : ( ) \*

.4 . 2001 .2 . . - - ( ) : ( ) \*

. 1979 . . . . . : ( ) \*

. 2005 . . . . . : ( ) \*

.2 .1991 . . . . . : ( ) \*

.1999 : ( ) \*

2002 : ( ) \*

. . . . . : ( ) \*

.( ) : ( ) \*

. 1997 .1 .( - / ) .( - ) .

. 2001 .1 . . . . . ( ) : ( ) \*

|           |           |           |   |      |      |   |
|-----------|-----------|-----------|---|------|------|---|
|           | . 1981 .3 | .         | . | .    | :( ) | * |
|           |           | . 1979 .1 | . | .    | :( ) | * |
|           | . 1997 .1 | .         | . | .( ) | :( ) | * |
|           |           | . 1996 .1 | . | .    | :( ) | * |
|           |           | . 2002    | . | .    | :( ) | * |
|           |           | . 2003 .1 | . | .( ) | :( ) | * |
|           | . 1991    | .         | . | .    | :( ) | * |
| . 2002 .1 | /         | .         | . | .( ) | :( ) | * |
|           | .         | .         | . | .    | :( ) | * |
| .1        | . 1997    | .         | . | .( ) | :( ) | * |
|           | .         | .         | . | .    | :( ) | * |
| . 1990    | .         | .         | . | .( ) | :( ) | * |
|           | . 2006 .1 | .         | . | .( ) | :( ) | * |
|           | . 2003    | .         | . | .    | :( ) | * |
|           | . 1998 .1 | .         | . | .    | :( ) | * |
| .1990 .2  | /         | .         | / | .    | :( ) | * |
| .1984 .1  | .         | .         | . | .    | :( ) | * |
|           | . 2002    | .         | . | .    | :( ) | * |
|           | . 1992    | .         | . | .    | :( ) | * |
| .20       | . 1981    | .         | . | .( ) | :( ) | * |
|           | . 2002 .1 | .         | . | .( ) | :( ) | * |

|                             |                   |     |      |        |
|-----------------------------|-------------------|-----|------|--------|
| · · · · ·                   | · (               | )   | :( ) | *      |
|                             |                   |     |      | .2006  |
|                             | · · · · ·         |     | :( ) | *      |
| 1998 . . . . .              | · (               | )   | :( ) | *      |
|                             | . 2005 .1 . . . . |     | :( ) | *      |
|                             | . 2007 .1 . . . . | · ( | )    | :( ) * |
| - 2007 .1 . . . .           | · (               | - - | )    | :( ) * |
|                             |                   |     |      | . 1427 |
|                             | . 1999 .1 . . . . |     | :( ) | *      |
|                             | . 2005 . . . . .  |     | :( ) | *      |
|                             | . 2007 . . . . .  |     | :( ) | *      |
| . 1992 .3 . . . . / . . . . | · (               | )   | :( ) | *      |
| . 2003 .1 . . . .           | · (               | )   | :( ) | *      |
|                             | . 1997 .2 . . . . |     | :( ) | *      |
| . 1998 .1 . . . . / . . . . |                   |     | :( ) | *      |
| . 2003 . . . . .            | · (               | )   | :( ) | *      |
| . 1985. . . . .             |                   |     | :( ) | *      |
|                             | . 1993 .3 . . . . |     | :( ) | *      |
| . 2005 .2 . . . . / . . . . |                   |     | :( ) | *      |
|                             | . 2003. . . . .   |     | ( )  | *      |
| . 1985 . . . . .            | · (               | )   | :( ) | *      |



|           |            |                |                  |           |     |     |     |     |
|-----------|------------|----------------|------------------|-----------|-----|-----|-----|-----|
|           |            | :              | ( )              | *         |     |     |     |     |
| . 1983 .  | .          | .(             | )                | :( ) *    |     |     |     |     |
| .         | .          | .(             | )                | :( ) *    |     |     |     |     |
|           |            |                |                  | . 2007 .1 |     |     |     |     |
|           | . 2004 .   | .              | .                | :( ) *    |     |     |     |     |
| 1985 .    | .          | .              | .                | :( ) *    |     |     |     |     |
|           |            |                |                  | :         |     |     |     |     |
|           |            |                |                  | : -1      |     |     |     |     |
| . 2005 .  | .          | .              | .                | :( ) *    |     |     |     |     |
|           | ) .        |                | :(               | ) *       |     |     |     |     |
|           |            | . 2008 .       | / /              | .(        |     |     |     |     |
| .         | .( / - / ) |                | )                | :( ) *    |     |     |     |     |
|           |            |                |                  | .         |     |     |     |     |
| . 2003 .1 | .          | .              | :                | .         | :   | .   | :   | *   |
|           |            |                |                  |           |     | .11 | .04 |     |
|           | .          | .              | .                | .         | :   | .   | :(  | ) * |
|           |            |                |                  |           | :   | -2  |     |     |
| . 2003 .2 | .          | .              | .(               | )         | :(  | ) * |     |     |
|           | . 2006 .1  | .              | .                | .         | :(  | ) * |     |     |
|           |            |                |                  |           | :   |     |     |     |
|           |            | ( 1988 – 1973) |                  | :(        | ) * |     |     |     |
|           |            |                | . 1995 – 1994 .( | )         | .   |     |     |     |

---

. 1992 . : ( ) \*

. 2005 – 2004 . . ( ) : ( ) \*

. 1984 – 1983 . . : ( ) \*

:

: -1

. 2006 .15 . : ( ) \*

: -2

. 2001 .10 .40 . : ( ) \*

. 2002 / .18 . ( ) : ( ) \*

.1994 .1 . ( ) : ( ) \*

:

. 2008 . 06 . ( ) : ( ) \*

www.aklam.et \*

.http//www.diwanalarab.com\*

الفهرس



|    |             |
|----|-------------|
| -  |             |
|    | :           |
| 05 | -1          |
| 12 | -2          |
| 12 | -1 -2       |
| 12 | -1 -1 -2    |
| 14 | -2 -1 -2    |
| 14 | -1 -2 -1 -2 |
| 20 | -2 -2 -1 -2 |
| 22 | -3 -2 -1 -2 |
| 24 | -2 -2       |
| 24 | -1 -2 -2    |
| 25 | . -2 -2 -2  |
| 25 | -1 -2 -2 -2 |
| 27 | -2 -2 -2 -2 |
| 30 | -3 -2 -2 -2 |
| 35 | -3 -2       |
| 35 | -1 -3 -2    |
| 35 | -2 -3 -2    |
|    | -1 -2 -3 -2 |
|    | -2 -2 -3 -2 |
|    | -3 -2 -3 -2 |
|    | :           |
| 47 | -1          |
| 48 | 1 -1        |

|    |          |
|----|----------|
| 50 | -2 -1    |
| 55 | -3 -1    |
| 51 | -2       |
| 52 | -1-2     |
| 52 | -1 -1 -2 |
| 53 | -2 -1 -2 |
| 54 | -3 -1 -2 |
| 55 | -4 -1 -2 |
| 56 | -2-2     |
| 56 | -1 -2 -2 |
|    | •        |
|    | •        |
|    | •        |
|    | •        |
| 57 | -2 -2 -2 |
| 58 | -3       |
| 59 | -1 -3    |
| 59 | -2 -3    |
| 60 | -3 -3    |
| 60 | -4 -3    |
|    | •        |
|    | •        |
|    | •        |
|    | :        |
| 64 | -1       |

|      |           |
|------|-----------|
| 64   | -1 -1     |
| 66   | -2 -1     |
| 67   | -3 -1     |
| 69   | -4 -1     |
| 70   | -2        |
| 70   | -1 -2     |
| 72   | -2 - 2    |
| 73   | ( ) -3 -2 |
| 74   | 4-2       |
|      | -3        |
| 77   | -1 -3     |
| 77   | -1 -1 -3  |
| 78   | -2 -1 -3  |
| 81   | . -2 -3   |
| 81   | -3 -3     |
| 82   | -4 -3     |
| 83   | -1 -4 -3  |
| 84   | -2 -4 -3  |
|      | :         |
| 89   | -1        |
| .90. | -2        |
| 90   | -1 -2     |
| 92   | -2 -2     |
| 96   | . -3 -2   |
| 97   | -4 -2     |
| 100  | . -5 -2   |

---

|     |          |
|-----|----------|
| 101 | -3       |
| 102 | -1 -3    |
| 102 | . - 2 -3 |
| 104 | . -2 -3  |
| 106 | . -4     |
| 106 | . -1 -4  |
| 108 | . -2 -4  |
| 110 | .. -5    |
| 116 | .        |
| 121 |          |
| 125 |          |